

CONTENTS

Foreword	11
Official Opening Speech, by Gyula ORTUTAY	19
Allocution d'ouverture, par Zsigmond TELEGDI	23
Opening Speech, by Rudolf FILIPOVIĆ	25
Greeting Address, by Ágnes SZENTIVÁNYI	29
*	
General Linguistics and Applied Linguistics, by Gerhard NICKEL ...	33
La part de l'humain dans les préoccupations actuelles de la linguistique appliquée à l'enseignement des langues étrangères, par Charles BOUTON	43
Linguistics — Applied Linguistics — Foreign-Language Acquisition, by György SZÉPE	53
Сопоставительно-типологическое исследование синтаксиса и его роль в изучении языков, Виктория ЯРЦЕВА	61
Theory of Teaching Material and Modern Teaching Materials, by Endre FÜLEI-SZÁNTÓ	77
On Some Theoretical and Practical Questions of Adult Foreign-Language Teaching in Hungary, by József HEGEDŰS	89
Problems and Prospects in Contrastive Linguistics, by William NEMSER ..	99
Platz und Rolle der Grammatik im modernen Fremdsprachenunterricht der sozialistischen Schule, Klaus GÜNTHER	115
Les matériaux d'enseignement et leur acquisition en langue étrangère, par Marianne MIKÓ	131
Grammatik und Fremdsprachenunterricht, Gerhard HELBIG	139
Some Questions on the Process of Teaching and Time Factors, by Ferenc PAPP	145
Objective and Subjective Difficulties in Connection with Foreign-Language Acquisition, by Gerhard NICKEL	151
Probleme des Fremdsprachenunterrichts auf höheren Stufen in Lern- gruppen der Erwachsenen, László HOFMANN	155
Needed: More Productive Experimentation on Foreign-Language Teach- ing, by Renzo TITONE	161

Some Questions on Comprehension and Segmentation of Russian Texts, by Gyula FERENCZY	175
Some Remarks on the Application of Typology in Contrastive Linguistics, by László DEZSŐ	187
Comments on Some Assumptions of Language Teaching, by István VÉGES	195
Summary of Statement, by W. R. LEE	197
Concluding Speech, by Rudolf FILIPOVIĆ	199
Closing Speech, by Gyula VONSIK	209

ENGLISH LANGUAGE SECTION

I.	213
“Extensive Reading” in English Language Teaching, by Lothar POHL	215
Linguistic Analysis and Course Construction, by Ádám NÁDASDY	219
Difficulties of Teaching English on an Advanced Level, by Béla KOR- PONAY	223
II.	225
On the Necessity of Differential Methodology, by István PELYVÁS	227
The Role of Radio in the System of Foreign-Language Teaching, by Judit ANIOT	229
(Thesen zum) Diskussionsbeitrag, Walter APELT	231
Methodological and Didactic Problems in the Production and Use of Printed Programmes for the 1st and 2nd Years of English, by Ulrich BLIESENER	235
A Two-way Contrastive Study of Articles in English and Hungarian, by Éva A. STEPHANIDES	237
Summary of Statement, by W. R. LEE	245

SECTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

I.	247
La langue française et le rôle croissant de la communication dans l'en- seignement des langues, par Andor SERÉNY	249
Les méthodes audio-visuelles et leur efficacité, par Alena TIONOVÁ	253
II.	255
Problèmes actuels de l'enseignement du français dans les pays de langue non-romane, et particulièrement en Hongrie, par Yolande KELEMEN ..	257
Programmes et matériel scolaire pour l'enseignement du français en R.D.A., par Gisela UTERMARCK	261

Quelques suggestions sur l'enseignement du subjonctif, par Augusta O. VÉRTES	265
La microlangue et sa nucléation, par Artúr SZENTGYÖRGYVÁRI	273

SEKTION DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE

Neue Tendenzen im Deutschunterricht in Ungarn, Anna TÁLASI	279
Scharfe Kontraste zwischen der ungarischen und deutschen Sprache, die das Erfassen, die Festigung und den korrekten Gebrauch des Passivums beträchtlich erschweren, J. KOVACSICS	287
Syntaktische Gesichtspunkte im Sprachunterricht, Ernő SIPTÁR	291
Deutschunterricht an unserer Hochschule, Mária PAPP	299
Aufgabenstellungen beim Arbeitsprofil: Unterricht fremdsprachlicher Fachtexte, L. PÓSZE	305
Theoretische Grundlagen des Lehrmaterials, Mária-Magdolna TAKÁCS... ..	309
Fachbezogene Fremdsprachenausbildung in Ungarn, Lujza MARSÓY	315
Die generative Grammatik im Deutschunterricht, Gyula ERDEI	319
Kontrastivität und sprachinnere Strukturen, György HELL	323
Konzeption eines Lehrmaterials für den Deutschunterricht an der Naturwissenschaftlichen Fakultät der Debrecener Universität, László KORNIA	327
Bessere Mittel für den Sprachunterricht, Gyula BELICZAI	329

RUSSIAN LANGUAGE SECTION

Пути повышения эффективности самостоятельного чтения иностранной спецлитературы при обучении взрослых, Ирмагд ШИЛЛИНГ	333
Текст и предложение, Т. МИХАЛИК, Й. ХЕГЕДЮШ, Е. ОЖВАЛЬД ...	341
Russian—Hungarian Grammatical Dictionary, by Ferenc HADAS ...	349
К вопросу семантики синтаксических синонимических словосочетаний в современном русском языке, Дитер РАДТКЕ	355

SECTION OF HUNGARIAN AS A FOREIGN LANGUAGE ... 359

Teaching Hungarian as a Foreign Language, by Endre HEGYI	361
Methods and Aspirations in Teaching Hungarian to Foreigners, by Tibor HORVÁTH	371

New Ways of Teaching Hungarian, by Endre FÜLEI-SZÁNTÓ	379
Hungarian Taught as a Foreign Language in Yugoslavia, by Mátyás HORVÁTH	383
Some Problems in Teaching Technical Texts, by János GÁRDUS	387
On the Teaching of the Hungarian System of Adverbs, by Károly GINTER	393
Some Remarks on Teaching Hungarian to People with a Russian Mother Tongue, by Klara MATTINSKAIA	399

*

SECTION OF SPANISH, ITALIAN AND LATIN

L'enseignement du latin à l'école secondaire en Hongrie, par István BANÓ	407
Studium linguae Latinae in T.I.T, Margarita WACZULIK	411
Teaching of Neo-Latin Languages in Hungary, by Endre FÜLEI- SZÁNTÓ	413

*

SECTION FOR AUDIO-VISUAL STUDIES

Introductory Statement, by Gerald FLEMING	417
Martian in Moscow, by B. P. POCKNEY	421
English Language Teaching by Television in the German Democratic Republic, by Lothar POHL	425
Russian Lessons on Hungarian School Television, by Anna TÁLASI ...	429
The Teaching of Foreign Languages in Danish Schools, by Wilhelm JESPERSEN	433
Der Fernsehkurs »Sprechen Sie Deutsch«? Ursula FÖRSTER	435